

Caractéristiques techniques:

- Alimentation de réseau prévue 230 V
- Ampoule: 1x max 200W attache R7s (117 mm)

Instructions de montage et fonctionnement:

- Il est possible de régler l'intensité lumineuse en agissant sur le capteur métallique placé à l'extrémité de la tige en plastique.
- Chaque fois qu'on le touche avec les doigts la lumière varie progressivement d'intensité jusqu'à l'extinction.
- **L'appareil est prédisposé pour un réglage a échelons sans allumage d'une prise commandée.**
- **Si l'on désire utiliser une prise commandée pour allumer et éteindre l'appareil il faut agir à l'intérieur du circuit électronique placé sur le câble d'alimentation en suivant les instructions annexées.**
- Il est possible d'orienter la lumière en tournant manuellement le verre de protection en orientant la sérigraphie.
- **CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE AVEC L'AMPOULE FROIDE.**

Remplacement de l'ampoule

- **L'EFFECTUER AVEC L'AMPOULE FROIDE ET EN L'ABSENCE DE TENSION DE RESEAU**
- Défiler une pince en la poussant vers l'extérieur.
- Faire coulisser l'anneau et le verre de protection sur la coquille douille.
- Remplacer l'ampoule.
- Répéter les opérations précédentes en sens contraire.
- Bloquer le verre de protection avec le ressort, en la glissant contre l'anneau.

Attention:

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'usage approprié des instructions suivantes, il est donc nécessaire de les conserver.
- Enfiler les câbles d'alimentation dans les gaines des protection, si disponibles.
- Disconnecter la tension avant de remplacer l'ampoule.
- En cas de remplacement, utiliser une ampoule ayant la même tension et puissance que l'originale (c.f. plaque).
- Faire correspondre le trou de sortie des câbles d'alimentation sortent du mur, avec le trou d'entrance de l'appareil, éliminant l'éventuel câble excédent à l'intérieur de l'appareil.
- Optionnel pour appareil d'illumination avec lampes halogenes (connexion R7s):**
- Utiliser uniquement des ampoules avec filament renforcé indiquées pour une utilisation universelle.
- L'appareil ne doit pas fonctionner sans l'écran de protection.
- En cas d'endommagement, remplacer immédiatement l'écran de protection.
- Ne touchez pas l'ampoule avec les mains nus et si cela arrivait, par erreur, nettoyez avec de l'alcool.

STATUS®







IL POTERE DELLA LUCE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO


ASSEMBLING AND OPERATING INSTRUCTIONS

MONTAGEANLEITUNGEN UND BETRIEB

ASSEMBLAGE ET MODE D'EMPLOI

	Appareil protégé d'une double isolation de Classe II
	Appareil pouvant être installé sur des surfaces normalment inflammables
	Appareil ne pouvant être installé que sur des surfaces non combustibles
	Le symbole indique la distance minimum à respecter entre l'appareil et le sujet illuminé
	Remplacer l'écran de protection endommagé (rectangulaire)
	Remplacer l'écran de protection endommagé (round)

Attestation d'authenticité et de qualité:

On garantit l'authenticité du produit, la qualité totale des matières premières employées et de l'exécution. On confirme aussi que le produit a été soumis à des contrôles très soignés en conformité avec les règles de sécurité. Utiliser toujours uniquement des pièces de rechange originales. L'appareil est conçu conformément à la réglementation européenne EN 60598. 

Technical Characteristics

- Electrical supply: 230 V
- Lamps: 1x max 200W connection R7s (117 mm)

Mounting and operating instructions







- Adjust the light intensity using the metal sensor set on one hand of the plastic rod.
- At each touch the light progressively varies in intensity up to switching off.
- **The device is set for a step adjustment without switching on from a controlled plug.**
- **To use a controlled plug to switch the device on and off, it is necessary to operate inside the electronic circuit set on the supply cable follow the enclosed instructions.**
- It is possible to direct the light manually rotating the protection glass to move the serigraphy.
- THIS OPERATION MUST BE PERFORMED WHEN THE LAMP IS OFF AND COLD.

Lamp replacement


- REPLACE THE LAMP WHEN THE DEVICE IS COLD AND OFF.
- Remove a spring pushing it outwards.
- Slide the ring and the protection glass on the lamp-holder shell.
- Remove the lamp and replace it.
- Repeat the previous operation in reverse.
- Block the protection glass with related spring, making it slide against the ring

Attention

- The security of the device is granted only in case it is used according to the indication given, therefore store the following instructions for future reference.
- Cover the power cables with protection sheath, if available.
- Disconnect before replacing the bulb.
- When replacing, use bulbs with identical voltage and power (check rating plate).
- Match the supply cables output hole from the wall with the input hole of the device, eliminating the excessive cable inside the device, if any.
- Optional for illuminating devices with halogen lamps (connection R7s):**
- Use bulbs with reinforced filament and suitable for the use in universal position.
- The equipment shall not work without a protection screen.
- Replace the protection screen immediately in case it gets broken.
- Do not handle the bulb bare-handed; so, clean bulb with alcohol.

	Protection: double insulation, Class II
	Fixture ready for mounting on normally inflammable surfaces
	Fixture suitable for installation onto only non combustible surfaces
	Is the min. distance fixture-illuminated subject
	Replace the damaged protection screens (rectangular)
	Replace the damaged protection screens (round)

Authenticity and quality warranty:

We hereby guarantee the product's authenticity, the total quality of raw materials used therein and of workmanship. We also confirm that the product was thoroughly tested and inspected in compliance with the safety regulations. Always use original spares only. The equipment is designed according to EC rules EN 60598. 

ALTHER

Terra
Floor Lamp
Standleuchte
Lampadaire

Design: Walter Monici, 2000
MADE IN ITALY
Patent Pending

STATUS s.r.l.
20010 Bernate Ticino (MI) Italy via Vittorio Veneto, 21/23
Telefono 02/9759911 - Fax 02/97599130
INTERNET :http://www.status.it

Caratteristiche tecniche:

- Alimentazione di rete prevista 230 V
- Lampadine: 1x max 200W attacco R7s (117 mm)

Istruzioni di montaggio e funzionamento:

- È possibile regolare l'intensità luminosa agendo sul sensore metallico posto all'estremità dell' asta di plastica.
- Ad ogni tocco con le dita la luce varia progressivamente di intensità fino allo spegnimento.
- L'apparecchio è predisposto per una regolazione a gradini senza accensione da presa comandata.
- Se si volesse utilizzare una presa comandata per accendere e spegnere l'apparecchio bisogna agire all'interno del circuito elettronico posto sul cavo di alimentazione seguendo le istruzioni allegate.
- È possibile orientare la luce ruotando manualmente il vetro di protezione orientando la serigrafia.
- QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA A LAMPADA FREDDA.

Sostituzione della lampadina

- ESEGUIRE A LAMPADA FREDDA E IN ASSENZA DI TENSIONE DI RETE.
- Sfilare una molletta spingendola verso l'esterno.
- Fare scorrere l'anello e il vetro di protezione sul guscio portalampada
- Sfilare la lampadina e sostituirla
- Ripetere le precedenti operazioni in senso contrario.
- Bloccare il vetro di protezione con la molletta facendola scorrere contro l'anello.

Attenzione:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Calzare le guaine, se in dotazione, sui cavi di alimentazione
- Disinserire la tensione prima di sostituire la lampadina
- In caso di sostituzione utilizzare una lampadina di uguale tensione e potenza dell'originale (come da targhetta).
- Far corrispondere il foro di uscita cavi di alimentazione dal muro con il foro di ingresso dell'apparecchio eliminando l'eventuale eccedenza di cavo all'interno dell'apparecchio.
- In aggiunta, per apparecchi di illuminazione con lampade alogene (attacco R7s):
- Usare lampadine con filamento rinforzato adatte ad uso in posizione universale
- L'apparecchio non deve funzionare senza lo schermo di protezione.
- Sostituire immediatamente lo schermo di protezione in caso di rottura
- Non toccare la lampadina con le mani nude, qualora ciò avvenisse pulirla con alcool;

	Apparecchio protetto con doppio isolamento, classe II.
	Apparecchio adatto ad essere installato su superfici normalmente infiammabili
	Apparecchio adatto ad essere installato solo su superfici non combustibili
	Il simbolo indica la distanza minima dall'apparecchio al soggetto illuminato
	Sostituire gli schermi di protezione danneggiati (rettangolare)
	Sostituire gli schermi di protezione danneggiati (rotondo)

Attestazione di autenticità e qualità:

Garantiamo l'autenticità del prodotto, la totale qualità delle materie prime impiegate e delle lavorazioni eseguite. Confermiamo che il prodotto è stato sottoposto a severe verifiche e controlli, in aderenza alla normativa di sicurezza. Usare sempre e soltanto ricambi originali. L'apparecchio è progettato in conformità alla normativa europea EN 60598.

Technische Daten:

- Vorgesehene Stromversorgung 230V
- Glühbirne: 1 x max. 200 W Fassung R7s (117 mm)

Montageanleitung und Betrieb:

- Es ist möglich, die Lichtstärke durch Betätigung des auf dem äußeren Ende der Kunststoffstange befindlichen metallischen Sensors zu regulieren.
- Bei jeder Berührung mit dem Finger variiert das Licht die Intensität progressiv bis zum Ausschalten.
- Das Gerät ist für eine stufenweise Regulierung ohne Starten über eine gesteuerte Steckdose vorbereitet.
- Wenn eine gesteuerte Steckdose für das Ein- und Ausschalten des Gerätes verwendet werden soll, ist es notwendig, auf das Innere des elektronischen Kreislaufs einzuwirken, der sich auf dem Versorgungskabel befindet, und zwar entsprechend den beiliegenden Anweisungen.
- Es ist möglich, das Licht durch manuelles Drehen des Schutzglases und durch Orientierung des Aufdruckes auszurichten.
- DIESER ARBEITSGANG IST BEI KALTER LAMPE DURCHZUFÜHREN.

Austausch der Glühbirne

- BEI KALTER LAMPE UND ABGESCHALTETER STROMVERSORGUNG DURCHFÜHREN
- Die Klammer durch Drücken nach außen entfernen.
- Den Ring und das Schutzglas auf der Lampenträgerhülse verschieben.
- Die Glühbirne austauschen.
- Die vorangegangenen Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
- Das Schutzglas mit dem Feder festziehen, beim gleiten es gegen das Ring.

Achtung:

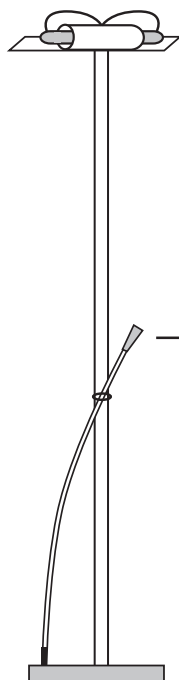
- Die Sicherheit des Gerätes ist nur durch die Beachtung der nachstehenden Instruktionen gewährleistet, daher ist es notwendig, folgendes zu beachten:
- Die Kabelmante setzen, ob zur Ausstattung.
- Vor Auswechseln der Lampe der Netzspannung abschalten.
- Bei Lampenersatz, darauf achten, dass Spannung und Stärke wie die Originallampe sind (s. Typenschild)
- Das Ausgangsloch der Speisungskabel aus dem Mauer mit dem Eingansloch des Gerät überschüssige Kabel beseitigen.
- Optional für Geräte mit Halogenlampen (Fassung R7s):
- Nur Leuchte mit verstärktem Gluehwendel benutzen, die für eine universelle Benützung vorgesehen sind.
- Das Gerät ohne Schutzschirm nicht im Betrieb nehmen.
- Falls der Schutzschirm zerbricht, sofort ersetzen.
- Leuchte nicht mit der Hand beruehren, sie in solche Fällen mit Alkohol säubern.

	Das Gerät ist durch Doppellisolierung, Klasse II, geschützt.
	Apparat, der auf normal entflammare Oberflächen angebracht werden kann
	Apparat, der nur auf nicht brennbare Oberflächen angebracht werden kann
	Das Zeichen gibt den Mindestabstand an, der Zwischen dem Apparat und dem beleuchteten Object einzuhalten ist.
	Die beschädigten Schutzschirmen ersetzen (rechteckig)
	Die beschädigten Schutzschirmen ersetzen (rund)

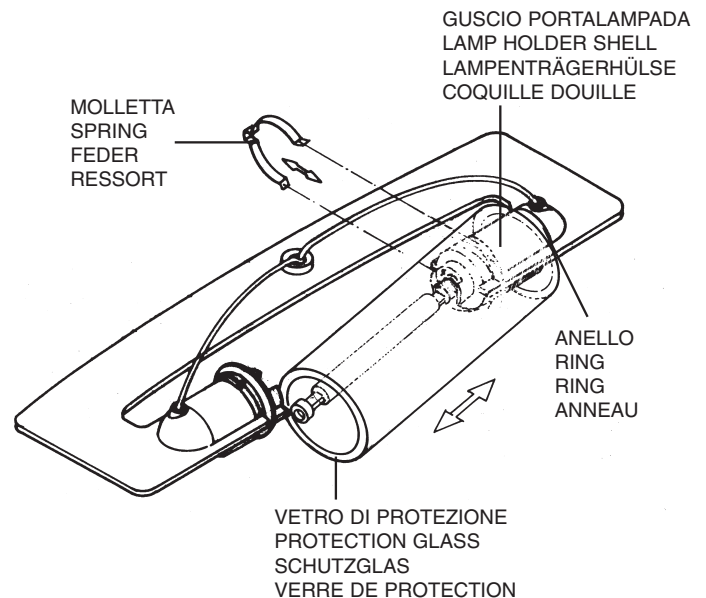
Ursprungs-und Qualitätsgarantie:

Wir garantieren die Authentizität des Produkts, die Qualität der verwendeten Rohstoffe und der Verarbeitung. Wir bestätigen, daß das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften strengen Prüfungen und Kontrollen unterzogen wurde. Ausschliesslich Original-Ersatzteile verwenden. Die Leuchte ist nach der EN-Norm 60598 geprüft.

SOSTITUZIONE LAMPADINA BULB REPLACEMENT REPLACEMENT DE L' AMPOULE LAMPENERSATZ



SENSORE
SENSOR
FÜHLER
CAPTEUR



MOLLETTA
SPRING
FEDER
RESSORT

GUSCIO PORTALAMPADA
LAMP HOLDER SHELL
LAMPENTRÄGERHÜLSE
COQUILLE DOUILLE

ANELLO
RING
RING
ANNEAU

VETRO DI PROTEZIONE
PROTECTION GLASS
SCHUTZGLAS
VERRE DE PROTECTION